

We beg leave to assure Your Excellency that this House is ever disposed to apply itself with the utmost diligence, to all matters of a local and general interest which may claim our attention; and we shall not fail to give due consideration to the Communications which Your Excellency may lay before us in pursuance of Instructions received from His Majesty's Government.

We thank Your Excellency for the information respecting the proceedings had for effecting a new adjustment of the proportion of Duties levied within this Province to be paid to *Upper Canada*. However much we may regret that the Arbitration should have resulted in materially diminishing the Revenue of *Lower Canada*, we shall be happy to find, on considering the Correspondence between the Arbitrators, which Your Excellency is pleased to say will be laid before us, that justice has been done to both Provinces.

We respectfully receive the information that the last Session having terminated without the completion of an Act for the more effectually providing for the establishment of a Quarantine Station, and other matters connected with the preservation of the Public Health, it was deemed advisable to revert to the Quarantine Act passed in the year one thousand seven hundred and ninety five, and the measures which were adopted by the Executive Government, the details of which Your Excellency is pleased to say will be communicated by Message, will be duly considered by the House.

We shall also not fail to bestow our mature consideration on any information which may be brought under our notice by Your Excellency, regarding the distress stated to prevail in certain parts of the Province, arising from the partial failure of the late Harvest.

We respectfully assure Your Excellency that our particular attention will be bestowed on the Acts about to expire, the continuance of which Your Excellency is pleased to recommend.

We regret that the failure of the Supply Bill for the service of the Financial year terminated in the month of October last, has been productive of very serious inconvenience in carrying on the Public Service. Any information which Your Excellency may be pleased to lay before us connected with this very important subject, will be entitled to the most serious consideration of this House; and we shall not fail in our determinations on matters so essentially connected with the interests of our Constituents, and the peculiar privileges of this House, to be guided by what we may conceive to be the constitutional rights of this Branch of the Legislature, and the welfare of the Province. We shall also enter with the same views, upon the consideration of the Estimate of the Expenses of the Civil Government for the current year, which Your Excellency is pleased to say will be laid before us at an early period of the Session.

We most respectfully assure Your Excellency that, elected by the People of the Province from amongst themselves, and to return among them to partake in their lot, it must ever be our anxious desire to promote the general welfare, and that the Legislature may effectually contribute to the advancement of the public prosperity of the Province.

*Ordered*, That the Question of concurrence be now separately put upon each paragraph of the said Address.

And the said Address being again read, paragraph by paragraph, it was agreed to by the House, and

*Resolved*, That this House doth concur with the Committee in the said Address.

*Ordered*,

Nous demandons qu'il nous soit permis d'assurer Votre Excellence, que cette Chambre est toujours disposée à s'appliquer avec la plus grande diligence à toutes les matières d'intérêt local et général, qui peuvent réclamer notre attention, et nous ne manquerons pas de donner la considération qui leur est due, aux Communications que Votre Excellence pourra nous faire en conformité aux Instructions reçues du Gouvernement de Sa Majesté.

Nous remercions Votre Excellence de l'information relative aux procédés adoptés pour effectuer un nouvel ajustement de la proportion de Droits prélevés en cette Province, à être payée au *Haut-Canada*. Quoique nous ayons beaucoup à regretter que l'Arbitrage ait eu l'effet de diminuer considérablement le Revenu du *Bas-Canada*, ce sera pour nous une satisfaction de voir, en considérant la Correspondance entre les Arbitres, dont il plaît à Votre Excellence de nous promettre Communication, que justice aura été rendue aux deux Provinces.

Nous recevons respectueusement l'information, que la dernière Session s'étant terminée sans l'adoption d'un Acte, pourvoyant d'une manière plus efficace à l'établissement d'une Station de Quarantaine, et à d'autres matières liés à la conservation de la Santé publique, l'on a cru expédient de recourir à l'Acte de Quarantaine, passé dans l'année mil-sept-cent-quatre-vingt-quinze; et les mesures adoptées par le Gouvernement Exécutif, les détails desquels il plaît à Votre Excellence nous dire qu'elle nous en donnera Communication par Message, recevront une due considération.

Nous ne manquerons pas également de donner notre sérieuse considération à toute information, à laquelle Votre Excellence appellera notre attention, concernant la détresse que l'on dit exister dans certaines parties de la Province, par suite du manque partiel de la dernière récolte.

Nous assurons respectueusement Votre Excellence, que nous donnerons une attention particulière aux Actes sur le point d'expirer, dont il plaît à Votre Excellence de recommander la continuation.

Nous regrettons que la perte du Bill de Subsidés pour le service de l'année financière terminée dans le mois d'Octobre dernier, ait occasionné de graves inconvénients dans le service public. Toute information qu'il plaira à Votre Excellence de mettre devant nous, relativement à ce sujet très important, méritera la plus sérieuse considération de cette Chambre; et dans nos déterminations sur des matières si essentiellement liées aux intérêts de nos commettans et aux privilèges particuliers de cette Chambre, nous ne manquerons pas d'être guidés parce que nous concevrons être les droits constitutionnels de cette Branche de la Législature, et le bien-être de la Province. Ce sera avec les mêmes vues que nous entrerons dans la considération de l'Estimation des Dépenses du Gouvernement Civil pour l'année courante, qu'il plaît à Votre Excellence de dire nous devoir être soumise de bonne heure pendant la Session.

Nous assurons très respectueusement Votre Excellence, qu'élus par le Peuple de cette Province, du sein duquel nous sortons, et au milieu duquel nous devons retourner pour partager sa destinée, nous ne pouvons avoir en tout temps qu'un vif désir de promouvoir le bien-être de tous, et de voir la Législature contribuer efficacement à l'avancement de la prospérité publique de cette Province.

*Ordonné*, Que la Question de concours soit maintenant séparément mise sur chaque paragraphe de la dite Adresse.

Et la dite Adresse ayant été lue de nouveau, paragraphe par paragraphe, elle a été adoptée par la Chambre, et

*Résolu*, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Adresse.

E

*Ordonné*,